

# Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 370: Avesta Tandoorasti - Taao Ahmi Nmaaneh - Dahmaan Aafringaan Kardaa - Yasna 60 - Verses 5 - 6

Hello all Tele Class friends:

## Parsi Zarathushtri National Anthem in English!

After presenting this rendition of our Parsi Anthem: Chhaiye Hame Zarthoshti, in our previous WZSE #366, my very good friend Malcolm Deboo, President of ZTFE, London pointed out that UK is not mentioned as one of the countries in the song. I informed that to the author, Anahita Kavarana, Michigan, and she was very nice to recognize that and send us the updated version:

“As per your request, my daughters and I have created version 2. Please do share with our friends in UAE and UK. Ushta Te, Anahita Kavarana

<https://youtu.be/bCoQPbF7Ha0>

(please see the attached video shot)

Vocals by: Ferzeen Kavarana

Video Composition by: Farah Kavarana

Instrumental by: Farah and Ferzeen Kavarana

Song Lyrics by: Anahita Kavarana

I replied to her:

“Hello Anahita and your daughters:

I am so thankful for you all to revise your Chhaiye Ham Zarthoshti rendition in English including UK and UAE. I listened to it and you all have done a wonderful job. My congratulations to you all and heartiest gratitude! Thank you once again for your prompt response.”

Originally, please note that in another YouTube link the same song was sung by ZAOM Children at the FEZANA 2016 AGM hosted by ZAOM. And here is this link:

<https://www.youtube.com/watch?v=CXN4epB95bk>

(please see the attached video shot)

We all thank Anahita and her daughters for these songs.

## **Avesta Tandoorasti - Taao Ahmi Nmaaneh – Yasna 60**

Yasna 60 is usually called “**Avesta Tandoorasti**” as versus our usual Pazand Tandoorasti that we all pray all the times, especially at the end of our Daily Farajiyat (Prayers). It has some beautiful wishes and blessings. Kangaji presented this in his English Khordeh Avesta with its word by word translation and I recommend you all to look it up (Pages 392 – 394).

The same prayer is also prayed in the Dahmaan Aafringaan that we usually pray in a regular Jashan ceremony.

Since it has 6 verses, we presented 2 verses at a time, presenting first four verses in our WZSEs #366 and #367. Today we will present the final two verses of Taao Ahmi Nmaaneh – Yasna 60 in this WZSE #370:

## **Avesta Tandoorasti - Taao Ahmi Nmaaneh – Dahmaan Aafringaan Karda – Yasna 60 - Verses 5 - 6**

[\(Please hear the attached .mp3 file for its recitation\)](#)

<b>Prayer Text</b>	<b>Translation</b>
(5) Yatha ahmya Ameshao Spenta Sraoshaadha ashyaadha paitishaan vanghush yasnaascha vahmaascha, vohu yasnemcha vahmemcha, huberetimcha, ushta-beretimcha, vanta-beretimcha. Aadareghaat khvaabairyaat.	(5) So that in this home, through the Holy Sraosha yazata, the Bountiful Immortals (Ameshaaspands) desire eagerly many good worships and invocations, good gift, health-giving gift and friendly offering. May this clan protect itself for a long time!
(6) Maa yavayh imat nmaanem khaathravat khvareno frazahit; maa khaathravaiti ishtish, maa khaathravaiti aasna frazaintish; khaathro-disyehh paiti Ashoishcha Vanghuyaaoo dareghem hakhma.	(6) May the glory-giving comfort and ease, happiness, offspring, and innate wisdom never leave this home! May the long friendship of Ashishvangha Yazata who gives comfort and ease never leave this home!

(Translation from Kangaji English [Khordeh Avesta](#) – Pages 393 - 394)

## **SPD Comments**

1. What a beautiful ending of this Avesta Tandoorasti with good wishes for the home and the clan!

2. It is interesting to note that the Ameshaaspands are happy to receive worships, gifts, and friendly offerings from the home through Sarosh Yazata.

3. It is also interesting to have long friendship with Ashishvagh Yazata who gives comfort and ease.

4. Instead of our regular Pazand Tandoorasti, sometimes we should recite as a Hum Bandagi this prayer and its translation side by side given to each participant.

**May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence, and eternal enthusiasm!**

**Atha Jamyaat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish!)**

**In HIS Service 24/7!**

Love and Tandoorasti, Soli

# We Are Zoroastrians (Chaiyye Hame Zarthosti English Rendition)

0:03 / 2:22



*Chhaiye Hameh Zarthoshti Sung by ZAOM Children - Video shot*



0:02 / 2:24

